

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Far folk un heymland

Markiš, Perec D.

זערעפּ, שיקראט

Moskve, 1943

יען זי

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8230

קִיעוּ

דו שטייט — אן אויאלטער מעכاشעפ אינ דער הייך,
מיט שווערד געליפע: ער פון דניעפער בא דיבן גארטל;
דיבן רופ דיבן שלאקטיקער אפ שטרעקעס וווײַט דערגרייכט.
אָפֶן אַימֶן פֿאַרְזָאַמְלָעָן דִּינְגָּעָן זָנָן זִיכְרָן גַּעֲגָרְטָעָן!

ס'שטייט א געראנגל איצט א גרויזאמער דיר פֿאָר.
דער פֿינְנֵט וויל מיט דיבן ער דיכ מיט דיבן היליקער צעשיידן;
גיט פון די בייפער טראגט זיכ אומ פֿאָר דיר א ווינטיקער געפאָך —
דאָס נעמָן דיבּנָע זִינְגָּרָיסְטִיךְ פֿוֹן דִּינְגָּן!

זו גרוינען קאָפֶן דיבּנָעָם די זונְגִּיט זִיכְרָן צִיּוֹן,
דאָס גָּאלְדָּ פֿוֹן האַרבָּטָט זִיכְרָן לִיגְטָט אָפֶן דִּינְגָּעָן אַקְסָלָן;
אונְגְּרִיךְ מָאָל שִׁין אָונְגְּרִיךְ מָאָל שְׂטָאַלְצָ בִּיסְטוֹ אַצְינְד,
מיט טְרוּיְיךְ האַרְבָּסְטִיךְן מִיט גָּאלְדָּעָןָם באַוּאַקְסָן!

די ברענענדיקע דערפער ווּאַרגְּנָזְמָן מִיט רְוִיכָּן,
נָאָר מִיט נָעַקְאָמָע אָונְגְּרִיךְ מָאָל צָאָרָב פֿעַלְדָּעָר דִּינְגָּעָן יוּירְדָּן;
עס רְיִיסָּן זִיכְרָן די קוּפְּאָלְגָּן פֿוֹן קְלוּיסְטָעָרָס אַינְגְּרִיךְ
זִי זְעָמָן אַיְצָט וּוּי הַעֲלָמָן אָוִים פֿוֹן אַוְרָאַלְטָעָ גִּיבְוּרִים.

א גַּיְדָּעָר — אַיְבָּעָר דִּיר! א יַעֲדָעָר שְׂטִיבָּן זִיכְרָן שׂוּעוּרָת
בָּא דִּינְגָּעָן גַּעַשְׁטָאַלְטָן רָאָנְדָּ, פֿאַרְשָׁטְעָלְטָן אַינְגְּרִיךְ
סְּיוּוּטָן מִיט דָּעַם נָאָמָן קִינְמָאָל נִיט דָּעַרְמָאָן וּוּרְבָּן די שׂוּעוּרָד,
וּוֹאָס וּוֹעָט בָּאַטְרָעָן לְאָזְנָן זִיכְרָן פֿוֹן בְּלוּטִיךְ וּוּאַרְיָאָגָן!

בָּא לִיכְטָן פֿוֹן שְׂטָעָן, אַיְבָּעָר פֿעַסְטוֹנוֹגָעָן פֿוֹן רָאָנְדָּ
בָּאַטְרָיְנָקָעָן פֿאָרָן שְׁלָאָכְטָן מִיט דָּעַם קָאָבְזָאָר זִיכְרָן דִּינְגָּעָן זִיְנָן אַיְצָט;
אונְגְּרִיךְ בָּא דָּעַם גְּרָעָסָטָן זִינְגָּעָר פֿוֹנָעָם לָאָנְדָּ,
אוֹזְנָעָר וּוֹעָט נִיט אַיְנְבִּיְגָן דָּעַם קָאָפֶן פֿוֹן אַוְקָרָאַיְגָן!

עס לִיגְטָן אַטְיִיל פֿוֹן לִיבְּדָעָן דִּינְגָּעָן פֿאַרְשָׁוּעָכָט,
מִיט נָעָגָל רְיִיסָּט דָּעַר פֿינְנֵט דִּינְגָּעָן פֿאַרְזִיזְטָעָ סְּטָעָפָעָס;
אַקְרִיזְמָגָן שְׂטִיבָּט אַיְמָן פֿאָרָן! אַקְרִיזְמָגָן מִיט דָּעַר שׂוּעוּרָד
אַינְגְּרִיךְ פֿאַרְשָׁלִינְגָּעָן דִּיקָּעָן טִיפְּגָּשָׁן פֿוֹנָעָם דִּינְגָּעָרָעָן!

בִּיסְטָן צָו נִיסְאָיָעָן גְּרִיִּיט. די ערְדָן זִיכְרָן וּוּקְטָן פֿוֹן קְנָאָל.
דָּעַר צָאָרָן פֿוֹנָעָם פֿאָלָק באַ דִּינְגָּעָן שׂוּעוּלָן בָּרָעָנָט שְׁוִינְגָּן:

פָּרְנוֹוּטִיטֶן וּוּעֲנְדֶּט דַּעַם בְּלֵיק צֹ זִיר דַּעַר אַרְסָעָנָאַל,
זָאַלְסַט אִים אֶפְ שְׁלָאַכְטָן גְּרוּיוֹאַמָּע אֶפְ אַוְמְשָׁטְעַרְבְּלַעַכְעַ בְּעַנְתְּשָׁנָה!

פָּאַרְטִּיעַט לִיְגַּט אֵינֵן הַאַרְבָּסֶט דִּינֵּן טְרוּיְעַרְקָע פְּרָאַכְט.
די שְׁטָעָרָן מַעַלְדָּן עַפְעָס אַיִינֵס דַּעַם אַנְדָּעָרָן מִיט וּוּנְקָעָן.
דַּעַר, וּוֹאָס הָאָט טְרָעָרָן אֵינֵן גְּעוֹזָאָגְדִּינְעָם גַּעֲבָרָאַכְט,
וּוּעַט זִיכְרָאֵין בְּלֹוט אֵינֵן אַיִיגְעַנְעָם דַּעֲרַטְרִינְקָעָן!

דוֹרֶךְ טְרוּיְעָרָן צְעַבְּרָאָכְבָּעָנָע, דוֹרֶךְ בְּרַעַנְעַנְדִּיקָעָר טִיר,
מִיט וּוּנְטָן פּוֹנְעָם דְּנִיעְפָּעָר, גְּרוּיוֹאַמָּע אָוֹן צָאָרְטָע,
קוּמָעָן קָאַבְּזָאָרָן בְּלִינְדָע אַוִּיסְשָׁפִילָן אֶפְ דִּיר
די לִידְ דִּי רְוִמְפּוֹלָע פּוֹנְזָאָפְּרָאָזְשִׁיעָר שְׁלָאַכְטָן.

אֵיעַדְעָס בְּעַרְגָּעַלְעַז מִיט פִּינְגָּעָר צְעַרְטָלְעָנָז וּוּעַלְגָּזִי
אוֹן אַיְבָּעָרְצִיאָעָן יְעַדְעָר גָּאַס מִיט שְׁטָרָאָלָן פּוֹנְזָאָגְיָעָן,
אֵשְׁפִּילְגָּעָבָנָה — דִּי, וּוֹאָס מִיט בְּלִיְיָה הָאָבָנָגְעַטָּאָטָן דִּינֵּן פָּאָרוֹזִי,
וּוּעַלְגָּז אַקְיָוָעָר בָּא דַּעַר שְׁוּעָל דִּינְגָּעָר גַּעֲפִינְעָן!

צֹו גְּרוּיָעָן קָאָפְדִּינְעָם דִּי צְוָקָוָנְפָט לִיְגַּט זִיכְרָאֵן,
דָּאָס גָּאָלָד פּוֹנְזָאָרְבָּסֶט זִיכְרָאֵן לִיְגַּט אֶפְ דִּינְגָּעָר שְׁוּלְטָעָר;
אוֹן דְּרִיְיָ מַאְלָ שְׁטָאָלָצָאָז אוֹן דְּרִיְיָ מַאְלָ שְׁיִינְגָּאָצִינְד בִּיסְטוֹן,
וּוּעַגְנָגָן גִּיסְטָאָמָן שְׁלָאַכְטָן אַרְוִיסָּמִיט מַוְתָּאָן אַיְבָּעָרְפּוֹלְטָעָר!



אֵדָעָס

דַּעַר הַאַרְבָּסֶט פְּלָעַכְט זִיבָּנָאָלָאָקָנָג גָּאָלְדָעָנָע דִּיר אִיןְנָא
אוֹן גִּיסְטָאָמָן דִּיר זָאַפְטָן אָגָּנָמִיט קִישְׁעָמָן אֵינֵן דִּי לְעַנְדָּן,—
דִּינֵּן אַיִינֵס-אָפְ-אַיִינֵס דִּינֵּן שְׁטָאָלָצָעָר מִיט דַּעַם פִּינְגָּטָן
וּוּרְדָט פָּאָרְגָּעָזָעָט — בָּאָגִיסְטָעָרָנָד אוֹן בְּלַעַנְדִּיקָן!

דָּאָס אִיז אַוְמְשָׁטְעַרְבְּלַעַכְקִיטָן. אִיר פְּיִיעַרְלַעַכְעַז שְׁוּעָל
טְרָעָט זִי, בָּאַלְאָגָעָרְטָע, אַדְיָבָעָר מַוְנְטָעָר אוֹן גַּעַלְיִיטְעָרָטָן
קָאָנָאָנָעָן גְּרוּיָאַמָּע דִּיקְתִּירָן דַּעַם בָּאַפְעָל
אוֹן קְרִיזָּנָג אִיןְנָאָמָן אֵיןְנָאָדָע טִיפְ פּוֹנְזָאָלָע צִיְינָן.

דִּינֵּן בְּוּגָגָן — שְׁטִיפָּה. דִּי פִּילָּגָן — שָׁאָרָפָן.
דַּעַר פִּינְגָּט אַשְׁלִיְיָ אֶפְ דִּיר אַשְׁטָאָלָעָנָעָמָן פָּאָרוֹוָאָרָפָט דָּאָרָט;
אוֹן סְשָׁוּוִימָט אַזְעַגְלָ-שִׁיפָּה צָוָם הַאָפָן וּוֹי אַהָרָפָן,
זָאַלְסַט אֶפְ אַיְרָאָזְשָׁפִילָן דִּינֵּן נַאֲבָעָלָע גַּעַוּגְטָקִימָט